



CHR

Đơn Xin Ghi Danh Tham Gia Danh Sách Những Người Đã Từng Phạm Tội

Mẫu đơn CHR-601 này được sử dụng để xin:

- Bắt đầu tham gia Danh Sách Những Người Đã Từng Phạm Tội, hoặc
- Gia hạn hoặc mở lại một hồ sơ tham gia Danh Sách Những Người Đã Từng Phạm Tội đã từng được cấp trước đây

Các Yêu Cầu

Quý vị phải ghi danh tham gia vào Danh Sách Những Người Đã Từng Phạm Tội nếu quý vị từ 18 tuổi trở lên và là:

- Chủ sở hữu, người điều hành, nhân viên hoặc tình nguyện viên của một chương trình thuộc sự quản lý của Ban Chăm Sóc Trẻ Em (CCD).
- Người điều hành, nhân viên hoặc tình nguyện viên tại chương trình Head Start của liên bang hay chương trình mầm non thuộc tiểu bang Oregon.
- Một nhà thầu hoặc nhân viên của nhà thầu cung cấp các dịch vụ giáo dục đặc biệt và can thiệp sớm cho trẻ nhỏ.
- Một nhà cung cấp dịch vụ hoặc cư dân ở nơi giữ trẻ tại gia có chứng nhận hoặc đăng ký hành nghề.
- Một người thay thế, khách quen hoặc cá nhân tiếp xúc với các trẻ em mà không cần người giám sát tại một cơ sở hoặc gia đình được quản lý.

Sau khi được đồng ý cho tham gia Danh Sách Những Người Đã Từng Phạm Tội, tình trạng của quý vị trong Danh Sách này sẽ có giá trị trong khoảng thời gian là hai (2) năm. 120 ngày trước ngày hết hạn của quý vị, đơn xin gia hạn sẽ được gửi qua đường bưu điện tới địa chỉ có trong hồ sơ của Ban. **QUAN TRỌNG:** Quý vị có trách nhiệm gửi thư thông báo cho CCD nếu có thay đổi về địa chỉ hoặc số điện thoại trong giai đoạn tham gia hai năm của quý vị, để chúng tôi có thể cập nhật thông tin. Xin ghi số ghi danh trong Danh Sách Những Người Đã Từng Phạm Tội cùng với mọi thư từ gửi cho Ban.

Phải Làm Thủ Tục Lấn Tay (Lấy Dấu Vân Tay)

Phải có một thủ tục xác minh của FBI cho các tình huống sau đây:

- Đương đơn cư ngụ ở bên ngoài tiểu bang Oregon trong 18 tháng vừa qua.
- Kết quả xác minh quá trình phạm tội trên máy điện toán của Nha Cảnh Sát Tiểu Bang Oregon cho thấy đây là người phạm tội tại nhiều tiểu bang.
- Ban đã có thông tin là quý vị phạm tội tại tiểu bang khác.

Danh Sách Đánh Dấu Các Giấy Tờ Trong Đơn Xin

Trước khi nộp Đơn Xin Ghi Danh vào Danh Sách Những Người Đã Từng Phạm Tội cho Ban, xin xem lại đơn xin của quý vị và bảo đảm là đơn xin đã có đầy đủ mọi thông tin. **Nếu không điền đơn xin, thời gian giải quyết sẽ bị trì hoãn.**

- Đơn xin đã điền và có chữ ký
- \$3.00 lệ phí đơn xin không được hoàn lại** (ngân phiếu hoặc lệnh phiếu, không gửi tiền mặt) ghi là trả cho Ban Chăm Sóc Trẻ Em (Child Care Division)
- Mẫu đơn CO-512 (Xác nhận không có Số An Sinh Xã Hội) (nếu thích hợp)
- Thư giải thích và chứng từ tài liệu cho các câu trả lời trong phần quá trình phạm tội của đơn xin (nếu thích hợp)

Gửi đơn xin đã điền, ký và nộp lệ phí tới địa chỉ:

**Child Care Division Unit 22
PO Box 4395
Portland OR 97208-4395**

Nếu quý vị có các thắc mắc, xin gọi Ban Chăm Sóc Trẻ Em tại số 1-800-556-6616 hoặc 503-947-1400 hoặc tới trang mạng điện toán của chúng tôi tại www.childcareinoregon.org để biết thêm thông tin.

Xem các hướng dẫn ở mặt sau – "Cách điền mẫu đơn xin CHR-601"

Cách Thức Điền Mẫu Đơn Xin Ghi Danh Tham Gia Danh Sách Những Người Đã Từng Phạm Tội (CHR-601)

LƯU Ý	Hãy tham khảo tờ hướng dẫn này khi quý vị điền mỗi mục trong đơn xin Ghi Danh Tham Gia vào Danh Sách Những Người Đã Từng Phạm Tội, CHR-601. Đơn xin của quý vị sẽ bị coi là không đầy đủ nếu thiếu lệ phí hoặc bất kỳ thông tin nào. Đơn xin không đầy đủ sẽ được gửi trả lại cho quý vị và có thể làm trì hoãn thời gian giải quyết đơn xin.
MUC 1	Xin cho biết là quý vị đang nộp dạng đơn xin nào. Nếu quý vị muốn gia hạn hoặc mở lại số ghi danh tham gia của mình vào Danh Sách với Ban, xin cho biết số này trong khoảng trống cho sẵn ở phần đầu đơn xin. Nếu không thể tìm được số ghi danh tham gia của mình vào Danh Sách, quý vị có thể liên lạc với Ban tại số 1-800-556-6616 để biết thêm thông tin.
MUC 2	Lệ phí trả bằng ngân phiếu hoặc lệnh phiếu để giải quyết đơn xin CHR-601 là \$3.00. Xin vui lòng không gửi tiền mặt. Khoản lệ phí giải quyết không thể hoàn lại được.
MUC 3	Xin gửi kèm theo mọi thông tin thích hợp trong Mục 3 của mẫu đơn CHR-601, kể cả Số An Sinh Xã Hội. Phải có Số An Sinh Xã Hội để giải quyết. Nếu quý vị không có Số An Sinh Xã Hội, xin gửi kèm theo mẫu đơn CO-512 (Xác Nhận Không Có Số An Sinh Xã Hội) cùng với đơn xin của mình. Quý vị có thể tải mẫu đơn này về từ trang mạng điện toán của chúng tôi tại www.childcareinoregon.org . Nếu không truy cập được internet, quý vị có thể liên lạc với Ban tại số 1-800-556-6616 để yêu cầu cung cấp mẫu đơn xin.
MUC 4	Xin vui lòng chỉ chọn một ngôn ngữ. Nếu quý vị đánh dấu "ngôn ngữ khác", xin cho biết ngôn ngữ và/hoặc thổ ngữ đó. Ban sử dụng một đường dây ngôn ngữ để giao tiếp bằng lời. Tuy nhiên, xin lưu ý là không phải tất cả những tài liệu được ấn bản đều có sẵn bằng các ngôn ngữ khác.
MUC 5	Sử dụng ô này nếu quý vị hiện chưa nộp đơn xin cho một cơ sở giữ trẻ cụ thể nhưng muốn ghi danh tham gia danh sách nói trên để xin việc sau này. ĐỐI VỚI CÁC MẪU ĐƠN XIN GIA HẠN: nếu quý vị hiện chưa làm việc cho một cơ sở có giấy phép hành nghề nào của CCD hoặc Ban không có hồ sơ là quý vị liên quan tới một cơ sở đã đăng ký, đã chứng nhận hoặc chương trình giáo dục và chăm sóc trẻ nhỏ khác đã được phép trong hai năm trước đây, chúng tôi không được phép giải quyết đơn xin ghi danh tham gia vào danh sách của quý vị.
MUC 6	Đánh dấu vào một hoặc nhiều ô trong Mục 6 nếu quý vị hiện đang làm việc, tham gia tình nguyện, làm người thay thế hoặc cư ngụ tại một cơ sở có giấy phép hành nghề hoặc chương trình giáo dục và chăm sóc trẻ nhỏ khác đã được cho phép. Xin điền tất cả các thông tin một cách đầy đủ về mỗi cơ sở mà quý vị làm việc hoặc cộng tác cùng. Sử dụng thêm các trang khác nếu cần. Thông tin về mỗi cơ sở là rất quan trọng để bảo đảm rằng hồ sơ của chúng tôi là chính xác.
MUC 7	Nếu quý vị trả lời có cho câu hỏi này, Ban có thể gửi cho quý vị một tập hồ sơ lăn tay (lấy dấu vân tay) cùng với các hướng dẫn. Sẽ có một khoản phụ phí cho thủ tục lăn tay. Xin xem trang 1 của "Yêu Cầu Lăn Tay (Lấy Dấu Vân Tay)" tại mẫu đơn này để biết thêm thông tin.
MUC 8	Nếu quý vị trả lời có cho một trong hai câu hỏi của mục này, xin đọc mục có ghi là "quan trọng" trong đơn xin để được hướng dẫn thêm.
MUC 9	Phải có chữ ký gốc thì đơn xin này mới được giải quyết.

**CHR****Đơn Xin Ghi Danh Tham Gia Danh Sách Những Người Đã Từng Phạm Tội****Mục 1: Dạng Đơn Xin**
 Mới Gia Hạn Hồ Sơ Ghi Danh Tham Gia Số: R _____ Mở Lại Hồ Sơ Ghi Danh Tham Gia Số: R _____
Mục 2: \$3.00 Lệ Phí Không Được

Gửi kèm theo một ngân phiếu hoặc lệnh phiếu trị giá \$3.00 (không gửi tiền mặt), ghi là trả cho Ban Chăm Sóc Trẻ Em để ghi danh tham gia vào Danh Sách Những Người Đã Từng Phạm Tội.

Mục 3: Thông Tin về Đơn Xin (xin vui lòng sử dụng viết mực xanh hoặc đen và viết rõ ràng bằng chữ in)

Tên Họ:	Tên Gọi:	Tên Đệm:	Ngày Tháng Năm Sinh (tháng-ngày-năm):
Giới tính: <input type="checkbox"/> Nam <input type="checkbox"/> Nữ	Số An Sinh Xã Hội (bắt buộc):	Các Tên Khác Được Sử	
Địa Chỉ Đường		Địa Chỉ Bưu Tín (nếu khác với địa chỉ đường phố):	
Thành Phố:	Tiểu Bang:	Số Zip Code:	Số Điện Thoại (kể cả mã vùng):
Số Bằng Lái Xe:	Tiểu Bang Cấp:	Quận Nơi Cư Ngụ:	

Mục 4: Ngôn Ngữ Ưu Dùng (không phải tất cả các tài liệu đều có sẵn bằng ngôn ngữ khác)
 Tiếng Anh Tiếng Tây Ban Nha Tiếng Nga Tiếng Việt Tiếng Hoa Ngôn ngữ khác (ghi rõ):
Mục 5: Hiện KHÔNG Làm Việc hoặc Cộng Tác với một Cơ Sở Giữ Trẻ Có Giấy Phép Hành Nghề
 Cơ Sở Giữ Trẻ Tại Gia Có Chứng Nhận hoặc Đã Đăng Ký Hành Nghề (cơ sở vẫn chưa nộp đơn xin) Xin Việc tại một Cơ Sở Giữ Trẻ
Mục 6: Hiện Đang Làm Việc hoặc Cộng Tác với một Cơ Sở Giữ Trẻ Có Giấy Phép Hành Nghề
 Cơ Sở Giữ Trẻ Tại Gia Đã Đăng Ký Hành Trung Tâm Giữ Trẻ Có
 Cơ Sở Giữ Trẻ Tại Gia Được Chứng Nhận Head Start
 Chương Trình Mầm Non, Cha Mẹ là Thầy Giáo, chương trình Can Thiệp Sớm hoặc Giáo Dục Đặc Biệt cho Trẻ Nhỏ được tài trợ bởi Sở Giáo Dục Tiểu Bang Oregon

Tên của Cơ Sở:	Giấy Phép Cơ Sở CCD Số:
Số Điện Thoại của Cơ Sở:	Địa Chỉ Cơ Sở:
Chức Vụ Làm Việc:	

 Đánh dấu vào đây nếu quý vị làm việc cho hơn một cơ sở hoặc nhà cung cấp dịch vụ giữ trẻ. Dùng thêm trang khác để ghi tên, địa chỉ, số điện thoại, số giấy phép hành nghề và chức vụ làm việc của họ.
Mục 7: Nơi Cư Ngụ
 Quý vị có cư ngụ ở bên ngoài tiểu bang Oregon vào bất cứ lúc nào trong 18 tháng vừa qua trước ngày hôm nay không? Có Không
Mục 8: Lý Lịch Phạm Tội (sử dụng thêm giấy nếu cần)
 Quý vị có bao giờ bị kết án là phạm bất kỳ tội nào không (Tội Nhẹ hoặc Trọng Tội)? Có Không
 Quý vị có bao giờ bị bắt hoặc kết án phạm tội mà vẫn chưa được giải quyết hoặc quý vị hiện đang ở trong một chương trình chuyển đổi hay không? Có Không

Quan Trọng: Nếu quý vị trả lời có cho một trong các câu hỏi về lý lịch phạm tội ghi ở trên, xin ghi (các) hành động phạm tội cụ thể trong một mảnh giấy riêng. Mô tả những tình huống liên quan tới (các) hành động phạm tội đó, kể cả những thủ tục tố tụng pháp lý hoặc thủ tục tòa án liên quan và mô tả về bất kỳ thay đổi cá nhân nào mà quý vị đã thực hiện để giải quyết những vấn đề dẫn tới (các) hành động phạm tội đó. Quý vị phải cho biết năm và tiểu bang nơi đã xảy ra (các) hành động phạm tội đó.

Mục 9: Phần Xác Nhận Cho Phép

Tôi đã xem xét và điền mẫu đơn này. Tôi cho phép CCD xác minh bất kỳ và tất cả thông tin mà tôi đã cung cấp trong mẫu đơn này và các tài liệu kèm theo, nếu có. Khi ký tên, tôi cam đoan hoặc xác nhận rằng tất cả thông tin được cung cấp trong mẫu đơn này cũng như bất kỳ tài liệu nào gửi kèm theo là đúng và chính xác. Tôi hiểu rằng khi ký tên vào mẫu đơn này, tôi cho phép CCD thu thập thông tin về tôi (nếu thích hợp) từ Cục Điều Tra Liên Bang, các cơ quan thi hành luật pháp, tòa án và các cơ quan dịch vụ bảo vệ trẻ em. Tôi cũng đồng ý làm thủ tục lần tay (lấy dấu vân tay) nếu cần thiết. Tôi hiểu rằng tôi phải trả các khoản phí nếu phải tiến hành thủ tục lần tay (lấy dấu vân tay). Tôi cho phép CCD sử dụng số an sinh xã hội của tôi làm số nhận dạng để xác minh lý lịch.

Chữ Ký: _____ Ngày: _____

Dành cho Đại Diện của CCD Điền/For CCD Representative To Complete

Run Date/Initials	Pending?	Approved Date/Initials	
CPS:	<input type="checkbox"/>		Cond Enr Date: R
LEDS:	<input type="checkbox"/>		Date of Final Approval:
FBI: _____ Prints Rec'd Date	<input type="checkbox"/>		Date of Final Approval: W/draw Date:

Gửi qua đường bưu điện đơn xin đã điền, đã ký và nộp lệ phí tới địa chỉ: Child Care Division Unit 22 PO Box 4395 Portland OR 97208-4395